

CDIP/23/13

الأصل: بالفرنسية

التاريخ: 20 مارس 2019

اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية

الدورة الثالثة والعشرون

جنيف، من 20 إلى 24 مايو 2019

اقترح معدّل لمشروع بشأن تطوير قطاع الموسيقى في بوركينا فاسو وبعض بلدان الاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب أفريقيا

وثيقة من إعداد الأمانة

1. نظرت اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية (لجنة التنمية)، إبان دورتها الثانية والعشرين، في الوثيقة CDIP/22/12 "مشروع بشأن تعزيز قطاع الموسيقى وتطويره في بوركينا فاسو وبعض البلدان الأفريقية اقترحه بوركينا فاسو" التي قدّمها وفد بوركينا فاسو. ورحّبت اللجنة بالمشروع المقترح غير أنها طلبت من الأمانة مراجعة الاقتراح بالتشاور مع بوركينا فاسو من أجل النظر فيه إبان دورتها التالية.

2. ويحتوي مرفق هذه الوثيقة على مشروع الاقتراح المعدّل.

3. إن لجنة التنمية مدعوة إلى النظر في مرفق هذه الوثيقة.

[يلي ذلك المرفق]

التوصيات 4 و10 و11 و23 و24 و27 من أجندة التنمية

وثيقة المشروع

1. الملخص	
رمز المشروع	DA_1_4_10_11_23
العنوان	تعزيز قطاع الموسيقى وتطويره في بوركينا فاسو وبعض بلدان الاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب أفريقيا
<p>التوصية 1: يجب أن تتميز أنشطة الويبو في مجال المساعدة التقنية بعدة ميزات ومنها أنها موجهة نحو التنمية وقائمة على الطلب وشفافة وهي تأخذ بعين الاعتبار الأولويات والاحتياجات الخاصة بالبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على وجه الخصوص فضلاً عن مختلف مستويات التنمية المدركة في الدول الأعضاء، وينبغي إدراج الأنشطة في أطر زمنية لاستكمال البرامج. وفي هذا الصدد، ينبغي أن يكون تصميم برامج المساعدة التقنية وآليات تسليمها وعمليات تقييمها خاصة بكل بلد.</p> <p>التوصية 4: التأكيد بشكل خاص على احتياجات الشركات الصغيرة والمتوسطة والمؤسسات التي تعمل في مجال البحث العلمي والصناعات الثقافية، ومساعدة الدول الأعضاء، بطلب منها، على وضع الاستراتيجيات الوطنية المناسبة في مجال الملكية الفكرية.</p> <p>التوصية 10: مساعدة الدول الأعضاء على تطوير كفاءاتها المؤسسية الوطنية في مجال الملكية الفكرية وتحسينها من خلال المضي في تطوير البنى التحتية وغيرها من المرافق بهدف جعل مؤسسات الملكية الفكرية أكثر فعالية والنهوض بتوازن عادل بين حماية الملكية الفكرية والمصلحة العامة. وينبغي أن تنسحب هذه المساعدة التقنية أيضاً على المنظمات الإقليمية ودون الإقليمية المعنية بالملكية الفكرية.</p> <p>التوصية 11: مساعدة الدول الأعضاء على تعزيز كفاءاتها الوطنية لحماية أعمال الإبداع والابتكار والاختراع على الصعيد المحلي ودعم تطوير البنى التحتية الوطنية في مجال العلوم والتكنولوجيا كلما كان ذلك مناسباً ووفقاً لاختصاص الويبو.</p> <p>التوصية 23: النظر في أفضل السبل للنهوض بممارسات الترخيص في مجال الملكية الفكرية بما يعزز القدرات التنافسية ولا سيما بهدف النهوض بالنشاط الإبداعي والابتكاري ونقل التكنولوجيا إلى البلدان المهتمة، ولا سيما البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً وتعميمها في تلك البلدان.</p>	توصيات أجندة التنمية

البرنامج 3 - قطاع حق المؤلف والصناعات الإبداعية	برنامج التنفيذ
<p>البرامج 9 و 15 و 17</p> <p>يهدف المشروع إلى تسهيل استخدام الأطر القانونية والتنظيمية لحق المؤلف والحقوق المجاورة في قطاع الموسيقى ولا سيما فيما يخص الاستخدامات عبر الإنترنت، وتعزيز الدراية العملية والأدوات المتاحة لإدارة الحقوق الناشئة عن النماذج التجارية الجديدة المرتبطة بالموسيقى في البيئة الرقمية.</p>	<p>الصلة ببرامج/مشروعات أخرى معنية بأجندة التنمية</p>
<p>النتيجة المرتقبة 2.1هـ: أطر تشريعية وتنظيمية وسياسية مكيفة ومتوازنة في مجال الملكية الفكرية.</p> <p>النتيجة المرتقبة 4.3هـ: ترتيبات تعاونية معززة مع البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المتحولة بما يناسب احتياجاتها.</p> <p>النتيجة المرتقبة 2.4هـ: نفاذ محسّن إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية واستخدامها من قبل مؤسسات الملكية الفكرية والجمهور لتشجيع الابتكار والإبداع.</p>	<p>الصلة بالنتائج المرتقبة في البرنامج والميزانية</p>
30 شهراً	مدة المشروع
<p>تكاليف الموظفين: 114 200 فرنك سويسري</p> <p>تكاليف خلاف الموظفين: 454 000 فرنك سويسري</p> <p>المجموع: 568 200 فرنك سويسري</p>	ميزانية المشروع:
2. وصف المشروع	
1.2 معلومات أساسية	
<p>إن قطاع الموسيقى من أهم القطاعات الاقتصادية الواعدة في أفريقيا. إذ يشهد معدلاً كبيراً من النمو، وينطوي على إمكانات توظيف هائلة، ويساهم في نشر ثقافة البلدان. وقد شهد استهلاك الموسيقى عبر الإنترنت طفرة هائلة في شتى أنحاء القارة الأفريقية دون أن يستغل القطاع الفرص التي تتيحها البيئة الرقمية والنماذج التجارية الجديدة للموسيقى استغلالاً كاملاً. ويمكن إبداء الملاحظات التالية في هذا الصدد:</p> <p>تتيح البيئة الرقمية الفرصة لإنتاج المحتويات الموسيقية الأفريقية وتوزيعها في شتى أنحاء العالم ولا سيما عن طريق الهواتف الذكية التي باتت في كل الأيدي تقريباً. ولا يزال تنزيل الموسيقى يحظى بمكانة كبيرة في أفريقيا، غير أن البث المباشر المستمر</p>	

أصبح من أهم ركائز نمو سوق الموسيقى. إذ تشهد المنصات التشاركية وخدمات الاشتراك في المحتويات توسعاً غير مسبوق. وبدأت تظهر نماذج تجارية وأنماط استهلاكية جديدة بسرعة مطردة. ونلاحظ أيضاً ولوج جهات جديدة إلى هذا السوق مثل شركات الاتصالات التي يتزايد اهتمامها بالمحتويات السمعية البصرية والموسيقية.

ومع ذلك، لا تدرّ غالبية تلك النماذج التجارية الجديدة سوى عوائد طفيفة لأصحاب الحقوق والحقوق المجاورة أي مبدعي تلك المحتويات والخدمات والمستثمرين فيها. ويرجع ذلك بخاصة إلى ضعف سلسلة القيمة بسبب المنظومة الثقافية الضعيفة والمجزأة. أما بالنسبة للمستخدمين، فلا يسعهم غالباً النفاذ إلا إلى جزء صغير من المحتويات المتاحة بسبب تشتت العروض وكثرتها.

ولا شك في أن لمنظمات الإدارة الجماعية دوراً متزايداً في ظل العصر الرقمي. إذ تواجه اليوم زيادة غير مسبوق في حجم البيانات وعمليات الاستغلال العابرة للحدود. ومع ذلك فإن تلك المنظمات تعمل في ظل أطر قانونية غير دقيقة فيما يتعلق بالحقوق والتدفقات الرقمية التي تديرها؛ وممارسات تعاقدية غير واضحة في الغالب؛ وآليات ترخيص تحتاج للتكيف مع ممارسات الخدمات الرقمية؛ ونقص في الوسائل والأدوات التقنية.

ويؤدي ذلك الوضع إلى انخفاض مكافآت أصحاب الحقوق وزيادة عمليات الاستغلال غير المصرح بها. وفي عام 2018، بلغت حصيلة الجعائل المرتبطة بحق المؤلف 8.3 مليار يورو¹ تقريباً غير أن نصيب أفريقيا ككل من الجعائل المتأتمية من جميع الحقوق أقل من 1% لأن إيرادات الخدمات الرقمية تظل منخفضة للغاية.

وأخيراً، لا تزال الخدمات الموسيقية غير المشروعة منتشرة على نطاق واسع، وتتطور أساليب القرصنة بسرعة بسبب تداول المحتويات بسهولة عبر الشبكات الرقمية. وإضافة إلى ذلك، يعتقد الكثيرون أن المحتويات المتاحة في البيئة الرقمية مجانية، وتكون الآليات التنظيمية ضعيفة أو حتى منعدمة في العديد من البلدان.

2.2 الأهداف

- (1) تعزيز فهم واستخدام الأطر القانونية والتنظيمية لحق المؤلف والحقوق المجاورة في الدول الأعضاء المستفيدة من المشروع والمهنيين في سياق الاستخدامات الجديدة للموسيقى عبر الإنترنت؛
- (2) توعية المهنيين العاملين في قطاع الموسيقى والمستخدمين بالآليات الإدارية الجماعية والتفاوض التعاقدية على إدارة الحقوق الرقمية عبر الإنترنت؛
- (3) تيسير وتطوير ممارسات الإدارة والترخيص المرتبطة بالاستخدامات الشبكية التي تميز الاستغلال القانوني للمحتويات عبر منصات البث وغيرها من المنصات الشبكية، وتوليد عوائد لأصحاب الحقوق؛ ومكافحة القرصنة؛

¹ تقرير الاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين (CISAC) عن حصيلة الجعائل العالمية.

- (4) تمكين هيئات تنظيم قطاع الاتصالات من تحديث معاييرها لمراعاة مسائل حق المؤلف؛
- (5) تحليل الظروف اللازم توفرها لوضع استراتيجية إقليمية من أجل النهوض بسوق الموسيقى الرقمية في البلدان المستفيدة وجعل قطاع الموسيقى ركيزة من ركائز النمو المستدام؛
- (6) تحسين الظروف الاجتماعية للمبدعين من أجل تيسير إقامة وتنظيم سلسلة تجارية ابتكارية ومتسقة في قطاع الموسيقى؛
- (7) وضع أدوات مرجعية لأعضاء الجهاز القضائي من أجل تمكينهم من أداء وظائفهم في سياق المنازعات المتصلة بالموسيقى في البيئة الرقمية؛
- (8) دعم وضع استراتيجية إقليمية لتعزيز سوق الموسيقى الرقمية والتشجيع على وضع الأدوات المناسبة.
- ملحوظة: سيتناول المشروع أيضاً بعض عناصر القطاع السمعي البصري المرتبطة بالموسيقى ولا سيما إدارة الحقوق الموسيقية في المصنفات السمعية البصرية ومقاطع الفيديو ومسألة الأجر مقابل النسخة الخاصة. ومن هذا المنطلق، سيتابع هذا المشروع بعض عناصر مشروع "تعزيز وتطوير القطاع السمعي البصري في بوركينافاسو وبعض البلدان الأفريقية - المرحلة الثانية" (الوثيقة CDIP/17/7).

3.2 استراتيجية التنفيذ

(أ) دراسة تمهيدية

تهدف هذه الدراسة التمهيدية إلى تقديم لمحة عامة محدثة للأطر القانونية التي تنظم خدمات الموسيقى الرقمية في البلدان المختارة، والممارسات التعاقدية وآليات الترخيص المرتبطة بالاستخدامات الشبكية الجديدة. وستبين الدراسة الجهات الفاعلة في كل بلد.

وستقدّم الدراسة توصيات من أجل تحديد المجالات ذات الأولوية التي ينبغي مراعاتها في تنفيذ المشروع، والتدابير الواجب اتخاذها والأهداف الواجب تحقيقها في إطار المشروع من أجل الاستفادة من التجارب والخبرات الدولية على الصعيد المحلي.

(ب) أنشطة أخرى:

ستحدد تفاصيل الأنشطة بناء على نتائج الدراسة التمهيدية واجتماع التنسيق الأول مع جهات تنسيق المشروع. ويُعزّم الاضطلاع بالأنشطة التالية في هذه المرحلة:

"1" اجتماع تنسيق سنوي مع الجهات المعنية لرصد تنفيذ المشروع؛

"2" تنظيم أربع حلقات تدريب (تدوم كل منها ثلاثة أيام) في البلدان المستفيدة من المشروع بشأن ترخيص الاستخدامات الشبكية والممارسات التعاقدية؛ ويمكن دعوة البلدان الأفريقية التي تتمتع بخبرة في ذلك المجال إلى المشاركة في حلقات التدريب بصفة مراقب/خبير؛

"3" تنظيم حوار مشترك بين الجهات الفاعلة الرئيسية في ميدان الموسيقى من القطاعين العام والخاص على هامش حلقات التدريب من أجل تبادل المعلومات والخبرات بشأن النماذج التجارية الرقمية وتكييف العروض وآليات الترخيص. وسيسعى هذا الحوار إلى بحث إمكانيات وضع استراتيجية إقليمية لتطوير سوق الموسيقى الرقمية مع تقديم توصيات في هذا الشأن؛

"4" تنظيم دورات تدريب داخل منظمات الإدارة الجماعية؛ وتبادل الأدوات والدراية العملية لتمكين تلك المنظمات من إدارة حقوق الموسيقى بفعالية ورجحية أكبر؛ وتنظيم أنشطة تدريب على إدخال مفهوم النسخة الخاصة في البلدان المعنية، ولا سيما لفائدة أعضاء الهيئات التنظيمية؛

"5" تدريب أعضاء الجهاز القضائي على عقود الموسيقى عن طريق حلقة عمل في البلدان المستفيدة؛

"6" إعداد دليل مفصل بشأن السوابق القضائية المرجعية في البلدان الأفريقية الناطقة باللغة الفرنسية؛ وسيتيح هذا المطبوع تجميع القرارات الوجيهة التي تنطوي على أهمية مشتركة بالنسبة للبلدان المستفيدة بغض النظر عن الاختلافات التشريعية؛

"7" إعداد وحدة تدريب عن بعد في مجال إدارة حقوق الموسيقى في المجال السمعي البصري تكمل التدريب على "حق المؤلف لفائدة المهنيين العاملين في القطاع السمعي البصري"؛

"8" توطيد الشراكات مع الهيئات التنظيمية عن طريق تكوين مجموعة من الخبراء ومكاتب حق المؤلف والهيئات التنظيمية؛ ووضع ميثاق طوعي بشأن العلاقات بين هيئات البث.

نطاق واستراتيجية التنفيذ

(ج) الجهات المستفيدة ومعايير اختيار البلدان المستفيدة

ستكون البلدان المستفيدة من المشروع هي بوركينا فاسو وثلاثة أو أربع بلدان أخرى من أعضاء الاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب أفريقيا.

وقد شرعت هذه المنطقة في تطبيق سياسة تكامل اقتصادي إقليمي حيث يؤدي حق المؤلف والثقافة دوراً رئيسياً في سياسة التنمية المشتركة للاتحاد. ومن ثم، يرجع اختيار بلدان من هذه المنطقة إلى وجود دينامية دون إقليمية ستيسر تحقيق أهداف المشروع. ويندرج هذا المشروع في إطار تنظيم أنشطة رامية إلى دعم وتعزيز إمكانيات قطاع الموسيقى والخدمات الرقمية الجديدة. ويتمشى هذا النهج تماماً مع أجندة التنمية ويندرج في إطار عملية التنمية الثقافية والاقتصادية المستدامة لبلدان منطقة الاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب أفريقيا.

وتجدر الإشارة إلى أن هذا النهج القائم على الديناميات دون الإقليمية قد شجّع في إطار تقرير تقييم مشروع "تعزيز القطاع السمعي البصري في بوركينافاسو وبعض البلدان الأفريقية - المرحلة الثانية"². ولذلك، يُقترح التعاون مع أمانة الاتحاد من أجل تعزيز التكامل بين بعض أنشطة المشروع التي تهم الطرفين.

وسيتعين على كل دولة عضو مهيّمة تعيين جهة تنسيق لتزويد الأمانة بمعلومات عما يلي:

- اهتمام مكتب حق المؤلف وعند الإمكان منظمة تمثل المهنيين العاملين في قطاع الموسيقى؛
 - وجود أو عدم وجود صكوك للملكية الفكرية، في الأطر القانونية الوطنية، بشأن حماية حقوق المؤلفين وأصحاب الحقوق في سياق استغلال الموسيقى عبر الإنترنت؛
 - أساليب وممارسات إدارة حق المؤلف والحقوق المجاورة المرتبطة بالاستغلال الرقمي؛
 - معلومات عن نظام الأجر مقابل النسخة الخاصة أو تفاصيل الاستراتيجية المتعلقة بذلك المجال؛
 - معلومات عن التعاون مع هيئة تنظيم وسائل الإعلام الرقمية؛
 - تفاصيل عن الصلة بين المشروع والقضايا التي يتناولها القطاع والنتائج المرتقبة.
- (د) النهج

ستُدعى الدول الأعضاء إلى تزويد الأمانة بمعلومات أولية ومعلومات منتظمة عن المسائل التالية:

- سيتعين على كل بلد تعيين جهة تنسيق خاصة به. وحرصاً على نجاح المشروع، ينبغي أن تكون لجهات التنسيق المعيّنة علاقات عمل وطيدة مع الجهات الفاعلة في قطاع الموسيقى، وأن تتمتع بكفاءات في مجال حق المؤلف والترويج وإدارة المشروعات؛
- ستتولى تلك الجهات تنسيق خطة تنفيذ المشروع في بلدانها بالتشاور مع مدير المشروع. وستقترح جهات التنسيق أسماء الخبراء اللذين سيساهمون في تنفيذ الأنشطة؛
- قبل تنفيذ المشروع، سيتعين على كل بلد تقديم معلومات عن أنشطته المزمعة واستراتيجيته لإدماج المشروع على الصعيد الوطني وأهدافه المنشودة؛
- ستكون الجهات المستفيدة الرئيسية من المشروع هي البلدان والمؤسسات الوطنية والصناعات والمهنيين العاملين في القطاعات التي يشملها المشروع.

4.2 المخاطر واستراتيجيات الحد منها

المخاطر الرئيسية:

- عدم الاستقرار السياسي أو المؤسسي في البلدان المختارة؛
 - قلة المعلومات والمساهمات التي تقدّمها الجهات المستفيدة بشأن ممارساتها، وتغير الاحتياجات بسبب التطورات التكنولوجية؛
 - تجاوز عدد الأنشطة المقترحة في كل بلد الميزانية المتاحة.
- يقوم المشروع على شراكة فعالة مع البلدان المستفيدة. ويرتبن نجاحه بالقدرة على تحديد الطلبات ذات الأولوية، وتنفيذ الأنشطة بالتعاون مع الشركاء المحليين المناسبين، وتكييف تنفيذ المشروع مع الأولويات الوطنية المختلفة، ومواكبة التطور السريع للتكنولوجيات والإجراءات.
- وتفترض استراتيجية الحد من المخاطر تعديل الجدول الزمني للتنفيذ في حال وقوع أحداث غير متوقعة ترتبط ببعض التغييرات في الإطار القانوني أو السياسي أو إعادة تنظيم المؤسسات في البلدان المستفيدة.
- وستخضع كل المخاطر لعملية تخطيط دقيقة، ورصد مستمر، وتنسيق مع الجهة المعنية في كل بلد. وفي حال عدم مساهمة أي بلد بفعالية في تنفيذ المشروع، يجوز وقف التنفيذ في ذلك البلد.

3. الاستعراض والتقييم

1.3 الجدول الزمني لتنفيذ المشروع

2.3 التقييم الذاتي للمشروع

سيُجرى تقييم مستقل للمشروع بالإضافة إلى التقييم الذاتي للمشروع.

نتائج المشروع	مؤشرات الإنجاز (مؤشرات النتائج)
تعيين جهات تنسيق اجتماعات تنسيق سنوية	1. تعيين جهات التنسيق وفق الجدول الزمني للتنفيذ 2. عقد الاجتماعات بانتظام مع متابعة عملية التنفيذ
دراسة تمهيدية	1. توضيح الدراسة التمهيدية لاحتياجات البلدان المستفيدة 2. قبول البلدان المستفيدة للدراسة

<ol style="list-style-type: none"> 1. عرض ممارسات "مرجعية" موصى بها 2. وضع أحكام تعاقدية نموذجية 	<p>أربع حلقات عمل دون إقليمية</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. تحديد الجهات الفاعلة ومشاركتها في الاجتماعات 2. تنفيذ الصكوك في 3 بلدان على الأقل 3. تحديد شروط وضع استراتيجية للتعاون على المستوى دون الإقليمي 	<p>حوار جامع لقطاع الموسيقى، ودعم تطبيق الصكوك التشريعية</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. نسبة المستخدمين (مجموعات المستخدمين في كل بلد) الذين أعطوا تقييماً إيجابياً للمحتوى 2. استخدام المستخدمين للأدوات والمواد التدريبية 3. توطيد التعاون بين المكاتب على أساس اتفاقات رسمية 	<p>تدريب على إدارة الحقوق في كل بلد، يشمل نظام النسخة الخاصة</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. تشكيل فريق عمل مكوّن من خبيرين، واجتماع الفريق 2. رقمنة القرارات ونشرها على الإنترنت وإدماج روابط شبكية إليها 3. قبول الأدوات الجديدة واستخدامها 	<p>إعداد دليل عن السوابق القضائية الوجيهة</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. قبول المستخدمين للأدوات المستحدثة بشأن السوابق القضائية واستخدامها 2. نسبة المستخدمين (مجموعات المستخدمين في كل بلد) الذين أعطوا تقييماً إيجابياً للمحتوى 	<p>حلقة عمل دون إقليمية لأعضاء الجهاز القضائي بشأن العقود</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. استفادة المستخدمين من وحدة التعلّم عن بعد وتطبيقها 	<p>وحدة تعلّم عن بعد بشأن الموسيقى في المصنّفات السمعية البصرية</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. تنظيم ما لا يقل عن اجتماعين متعددي البلدان مع الهيئات التنظيمية 2. تغيير بلدين على الأقل معاييرها/تشريعاتها الخاصة بالتنظيم 	<p>الحوار مع الهيئات التنظيمية وأنشطة التدريب الخاصة بها</p>

مؤشرات الإنجاز الناجح (مؤشرات النجاح)	أهداف المشروع
<p>1. زيادة استخدام المشاركين للكفاءات المكتسبة في إدارة حقوق الموسيقى على الإنترنت (بالاستناد إلى استبيان تقييم يُرسل إلى المشاركين بعد ستة أشهر تقريباً من نهاية التدريب)</p> <p>2. تطبيق نظام الأجر مقابل النسخة الخاصة في بلد واحد على الأقل.</p> <p>3. زيادة المعاملات وعمليات التوزيع في بلدين مستفيدين على الأقل في مجال الاستخدامات الشبكية (يُحدد أساس المقارنة بناءً على نتائج الدراسة التمهيدية والخطط الوطنية).</p>	<p>تعزيز القدرات والكفاءات المرتبطة باستخدام نظام حق المؤلف والحقوق المجاورة في إطار توزيع المحتويات الموسيقية واستغلالها عبر الإنترنت، بما في ذلك تفعيل أنظمة النسخ الخاصة.</p>
<p>شروع البلدان المستفيدة في تنفيذ خطط أو آليات تتيح إدارة الحقوق في إطار عمليات استغلال الموسيقى واستخدامها عبر الإنترنت فضلاً عن احترام الجهات الفاعلة لتلك الحقوق</p>	<p>تهيئة بيئة أكثر احتراماً للحقوق من أجل وضع إجراءات وأدوات فعالة تحفز قطاع الموسيقى وعمليات الاستغلال عبر الإنترنت</p>

5. الموارد الإجمالية بحسب النتيجة المرتقبة

(أ) الثنائية 2021-2020

المجموع	المجموع		2020		2020		نتائج المشروع
	خلاف الموظفين	الموظفون	خلاف الموظفين	الموظفون	خلاف الموظفين	الموظفون	
20 000	20 000				20 000		الدراسة التمهيدية
46 000	46 000		23 000		23 000		الاجتماعات السنوية لجهات التنسيق
99 000	99 000		33 000		66 000		حلقات العمل بشأن التراخيص
84 000	84 000		37 000		47 000		أنشطة التدريب داخل منظمات الإدارة الجماعية والنسخ الخاصة
33 000	33 000				33 000		تدريب أعضاء الجهاز القضائي (حلقة عمل دون إقليمية)
6 000	6 000		3 000		3 000		الحوار المشترك بين القطاعات بشأن الموسيقى مع حلقات العمل بشأن التراخيص
37 000	37 000		17 000		20 000		دليل السوابق القضائية
8 000	8 000				8 000		وحدة التعلم عن بعد
42 000	42 000		21 000		21 000		الحوار مع الهيئات التنظيمية وأنشطة التدريب الخاصة بها
375 000	375 000		134 000		241 000		المجموع، خلاف الموظفين
114 200		114 200		57 100		57 100	الموظفون (مؤقتون من فئة خ ع - 4)، 50%
489 200	375 000	114 200	154 000	57 100	241 000	57 100	المجموع

(ب) عام 2022

المجموع	المجموع		2022		نتائج المشروع
	خلاف الموظفين	الموظفون	خلاف الموظفين	الموظفون	
23 000	23 000		23 000		الاجتماع السنوي لجهات التنسيق
33 000	33 000		33 000		حلقة العمل عن التراخيص
3 000	3 000		3 000		الحوار المشترك بين القطاعات بشأن الموسيقى مع حلقات العمل بشأن التراخيص
10 000	10 000		10 000		أنشطة التدريب داخل منظمات الإدارة الجماعية والنسخ الخاصة
10 000	10 000		10 000		تقييم المشروع الموظفون
79 000	79 000		79 000		المجموع

6. تكاليف خلاف الموظفين بحسب باب الإتفاق

(أ) الثنائية 2021-2020

(بالفرنك السويسري)								الأنشطة
المجموع	الخدمات التعاقدية				السفر والتدريب والمنح			
	الخدمات التعاقدية الأخرى	الخدمات التعاقدية الفردية	النشر	المؤتمرات	التدريب ومنح السفر المرتبطة به	أسفار الغير	بعثات الموظفين	
20 000	20 000							الدراسة التمهيدية
46 000				6 000		30 000	10 000	الاجتماعات السنوية لجهات التنسيق
99 000		30 000		9 000		45 000	15 000	حلقات العمل بشأن التراخيص
84 000		70 000		6 000			8 000	أنشطة التدريب داخل منظمات الإدارة الجماعية والنسخ الخاصة
33 000				3 000		26 000	4 000	تدريب أعضاء الجهاز القضائي (حلقة عمل دون إقليمية)
6 000				6 000				الحوار المشترك بين القطاعات بشأن الموسيقى مع حلقات العمل بشأن التراخيص
37 000		32 000		5 000				دليل السوابق القضائية
8 000		8 000						وحدة التعلم عن بعد
42 000				6 000		32 000	4 000	الحوار مع الهيئات التنظيمية وأنشطة التدريب الخاصة بها

375 000	20 000	140 000		41 000		133 000	41 000	المجموع
---------	--------	---------	--	--------	--	---------	--------	---------

(ب) عام 2022

(بالفرنك السويسري)								
المجموع	الخدمات التعاقدية				السفر والتدريب والمنح			الأنشطة
	الخدمات التعاقدية الأخرى	الخدمات التعاقدية الفردية	النشر	المؤتمرات	التدريب ومنح السفر المرتبطة به	أسفار الغير	بعثات الموظفين	
23 000				3 000		15 000	5 000	الاجتماع السنوي لجهات التنسيق
33 000		10 000		3 000		15 000	5 000	حلقات العمل عن التراخيص
10 000		10 000						أنشطة التدريب داخل منظمات الإدارة الجماعية والنسخ الخاصة
3 000				3 000				الحوار المشترك بين القطاعات بشأن الموسيقى مع حلقات العمل بشأن التراخيص
10 000		10 000						تقييم المشروع
79 000		30 000		9 000		30 000	10 000	المجموع

[نهاية المرفق والوثيقة]